

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| <i>Helyben házhoz hordva:</i> | <i>Vidéken postás szétküld:</i> |
| Egész évre . . . 12 frt | Egész évre . . . 14 frt |
| Fél évre . . . 6 " | Fél évre . . . 7 " |
| Negyed évre . . . 3 " | Negyed évre . . . 3.50 |
| Egy óra . . . 1 " | Egy óra . . . 1.20 |

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a. havá hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:

Hat h. potit sor egyszer . . . 8 kr Bélyegajj külön . . . 30 kr
Minden következőnél . . . 6 " Névtér sor . . . 20 "

Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, havá a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentelen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.

Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kossuth állásfoglalása.

Arad, junius 9.

Undok hullámgyűrűket hány a pártfanatizmus morotvája; a személyes érdekek és ellentétek, valamint a nemzeties közvélemény nyomása ellen a fölszin alatt működő vulkanikus erők folyton pöfögtek a stygikus salakot és piszkos iszapját fölfreccscentik közéletünk, sőt történetünk legtisztéletreméltóbb alakjára is. Még el se mult a botrányszülte izgalom, hogy Kossuth Lajos személyét a legsötétebb reakció szócsove azzal a hallatlan rágalmommal illette, hogy ő a kormány által megvesztegetve nyilatkozott a liberális reformok mellett, már egy újabb merénylettel igyekeznek az ultramontanizmus álcázott csatlósai a nagy férfiú feje körül a nemzet kegyelete által alkotott glóriát elhomályosítani: a szélső baloldalfekete csapatja igazolványt kért és vett gyanus machinációjára a politikai idealizmus és elvhűség feddhetetlen hőstől.

Kossuth Lajos levele, melyben a nagy számüzött Polonyiék mellett foglal állást, kétségkívül kínos benyomást kelt ország-arte. Az elhangoltság bizonyára nem a évek nagy herosza ellen irányul, hanem örökaktikusok ellen fordul a méltó feltánnás és elkeseredés, kik nem általrompok hamis információkkal megtérai vámsorok negyedr is megsemsült ez alkalommal, hogy mint kereskedjbb héttel előbb infországtól foglni remetét, és utóbbinak és vámhiva vette.

gikusak — önmaguktól összejárnak, mert a való tények szikla-szilárd alapja helyett arra a homokra épített, melyet a fondor taktikusok praktikája terített eléje.

Mert Kossuth már régen nincs világos tudatával annak, hogy mi történik közöttünk. Távol hazájától csak a hírlapok és Polonyi-féle informátoroktól nyeri már 4 évtized óta értesüléseit. A sajtó tudvalevőleg csak az előfizetési felhívásokban „hütükre” közéletünknek, a másik fajta forrás tisztaságát az épen tárgyalt eset jellemzi.

Igy nagyon igaz, hogy a feketék is ugyanazt hirdetik szájjal, amit az Eötvösök, de homlokegyenest az ellenkezőjét cselekszik annak, a mire esküsznek; hiszen ugyanazon Szederkényi Nándor és Nána-sy Ödön, a kik mint elnök és jegyző a pártfogásáért Kossuthnak táviratilag küldött „Istenáldás” ellenjegyezték, maguk is a legádázabb „Lauzkenet”-jei az ultramontanizmusnak, a kik lejárnak a törvényhatóságaik és választókerületeikbe és küzdenek a reformok melletti feliratok

ellen. Elgondolható, hogy milyen kompánia az, mely magát liberálisnak hirdeti, ilyen elnök és ilyen jegyző által képviselteti!

Azt mondja Kossuth, hogy nem volt igazolt a kilépés, a mért a pártban olyanok „is” voltak, a kik nem liberálisok. Fordítva van ám ez. A Polonyi vezérlete alatt sorakozott többségnek tagjai közt nem ultramontanok is, hanem az ultramontanok közt liberálisok „is” vannak. Ezt Kossuth nem tudja, mert nem képzeli, hogy az ellenzéki párttaktikának — mióta Apponyi adja meg irányát — a politikai hazugság lett a sarkköve és Kossuth legújabbán épen ezen utálatos hypokrizisnek esett áldozatául. Hát bizony ilyen czimboraságban megmaradnia komoly politikusnak nem csak az izlése, de renoméja is tiltja.

Azt mondja Kossuth, hogy ő a függetlenségi párt hivatásának az állami függetlenségre törekvést tartja. Fogadjuk el az ő szempontjából a tételt, s kérdezzük, mi sürgősebb az állami függetlenség szempontjából, a 67-iki kiegyezésnek megváltoztatása, vagy Róma erőszakos fellépésének visszautasítása? azon Romáé, mely hogy törvényhozásunk szuverenitását megsemmisítse s azt magától függővé tegye, mozgósítja a magyar nemzet ellen az egész hierarchiát, olygarchiát, az udvar körül csoportosuló reakciót, a nemzeti-ségeket s az irni-olvasni nem tudó tömeget? Bizony ez csak igazán az állam függetlensége ellen intézett merénylet, és ha ebben a harcban elbukott a magyar nemzet, ütheti bottal az Apponyi-féle kítágitott közjogot, vagy perszonaluniót, vagy hogyan nevezik az ámitó és ámitott ellenzéki politikusok a jövőnek általuk hangolt zenéjét!

Egyebekben az Eötvös Károly köré sorakozott valóban liberális és hazafias ellenzék megadta a méltó és helyes feleletet a Kossuth levelére. Kifejtette ezen válaszában az Eötvös-párt, hogy a kifogásolt indítvány nem csupán Eötvösé, hanem valamennyi kilépetté volt; hogy a Polonyiék által támogatott reakciópárt nem csak a nemzeti haladást, de külön állami létünknek még 1867-ben meghagyott intézményeit is fenyegeti, hogy a függetlenségi párt belső zavarai nem Irányi Dániel halálával kezdődtek. Polonyi Géza képviselő s néhány társa Irányi Dániel ellen szakadatlanul s még hevesebb támadásokat intézett mint Eötvös ellen, hogy a pártban maradtak a Kossuth által hivatolt 84-iki feliratról újabb proklamációkban teljesen hallgatnak, hogy Eötvös holmi személyes gyűlölködések helyett például Polonyinak egy kényes becsületbeli ügyében is különös gondossággal és lehető sikerrel eljár; stb. stb.

Mindezt itthon mindenki tudja, csak

éppen az nem, kinek szava leginkább latba esik, Kossuth Lajos maga. Kívánatos volna, hogy ő vagy jobban tájékozódna hazai viszonyaink felől, vagy ne ártaná tisztéletreméltó személyét a csunya pörpatvarba.

Mert bárha ez a huzavona csak a függetlenségi párt ügye, magának Kossuth Lajosnak történelmi egyénisége az egész nemzeté, és épen azért emeljük föl indignációval mi is itten szavunkat azon blaszfémia ellen, hogy a szabadságharc dicsó alakját a Pálffy Mórícok és Apponyi Albertek szövetségesévé szegődtessék.

Belföld.

A kislottó megszüntetése.

Mint a „Magyar Pénzügy” értesül, Wekerle pénzügyminiszter már a legközelebb megkezdte a tárgyalásokat a kislottó eltörlése, illetőleg osztály-sorsjáték behozatala iránt. Wekerle pénzügyminiszter a kislottó eltörlése tekintetében is osztrák kollegájával közösen szándékozott eljárni, Steinbach pénzügyminiszter azonban kijelentette, hogy az ez ügyben való egyöntetű eljárásra nem fektet súlyt, sőt egyelőre nem is szándékozik a kislottó-rendszer Ausztriában megszüntetni. A magyar pénzügyminiszter, hír szerint, az összes budapesti bankok és takarékpénztárak által alakítandó szindikátusra kívánja az üzletet bizni, mely szindikátus az ügyvezető intézetet maga jelölné ki. Ily módon az összes fővárosi pénzügyintézetek részt nyernének az igen jelentékenyeknek ígérkező osztály-sorsjáték üzleténél.

Egészségügyi reform.

Az orsz. közoktatási tanács f. hó 8-án tartott ülésében tárgyalta a kebeléből kiküldött reformbizottság egészségügyi javaslatát és azt egész terjedelmében elfogadta; azonban különösen hangsúlyozandónak határozta azt, hogy mennyire érdekében van az országnak és nemzetnek az egészségügyi szolgálatnak javítása, illetőleg államosítása s hogy azon költségek, melyeket arra fordítanak, távolról sem olyanok, mint a melyek más kulturális czélokra, mint az igazságszolgáltatásra, népnevelésre stb. minden nehézség nélkül megszavaztattak; dusan viszszerítetnek a halandóság csökkenése, a betegülések kevesbedése és a nemzedékek egészségben gyarapodása által.

Az országos közegészségi tanács egyhangulag elfogadta a megyei főorvosok, járásorvosok, községi és körorvosok intézményének államosítását. A járásorvosokat, mint a járás egészségügyi tisztviselőjét és a községi, úgy mint körorvosok működésének ellenőrzését a tanács jövőben is szükségesnek és az intézményt fenntartandónak véli.

A tanács a reformbizottság tagjainak jegyzőkönyvileg köszönetet szavazott. A nagyterjedelmű munkálat legközelebb a belügyminiszterhez fog terjesztetni.

Eötvös beszámolója.

Eötvös Károly beszámolója Nagy-Körösön nem 11-én lesz, mint tévesen közölték, hanem

ahhoz egy hétre, e hó 18-án. Ez alkalommal több országgyűlési képviselő s több kerület küldöttsége lesz ott jelen.

A függetlenségi párt bomlása.

— Saját tudósítónk távirata. —

Budapest, június 9.

A függetlenségi elemek között az elképzelhető legnagyobb forrongás uralkodik. Kossuth Lajos legutóbbi levele megfelelt a hozzá fűzött reményeknek. Polonyi gaudeal olyan öntelten, amint még nem tette soha. Eötvösök konsiderálnak s azon törnek a fejüket, hogy a szent öreg levelére valami találó ríposztot vágjanak, ám olyat, amely magának a szent öregnek ne, csak Polonyinak fájjon, de annak aztán nagyon.

A forrongás átragad a többi politikai árnyalatokra is, melyek aztán a maguk szempontjából mérlegelik a függetlenségi bomlás ez újabb fázisát.

A sokféle mérlegelésből kiáltóan tolokodik az előtérbe Kaas Ivor b., aki két alakban is, a Pesti Naplóban és a Budapesti Hírlapban önti magából Eötvös Károly ellen meggyülemlett indulatját. A derék opportunistá válósággal kéjeleg abban a fűgének az élvezésében, amit Kossuthtól Helfy Bieszközött Eötvös számára és se szeri, se száma a reményeknek, melyeket az ügyek új fordulatából a kormány bukására és — inter duos litigantes — a problematikus tertius, a nemzeti párt győzelmére merit.

Ismerjük Kaas Ivort sokkal jobban, sem hogy örömeinek okára nézve megtévelyedhessenek. Eötvösnek abból a rideg visszautasításából folyik mindez, amiben annak idején, sőt még nyílt ülésen is Apponyi érdekeinek támogatását részesítette. Es tudja ezt Eötvös is, annyira, hogy a Pesti Napló és a Budapesti Hírlap jelenlegi kárörömét még csak rossz néven sem veszi. Csak egygyel nem vagyunk tisztában! Azzal, hogy a függetlenségi párt ügyének ez újabb fordulatából hogy és mért következik a problematikus tertius, a nemzeti párt diadala, vagy pláne kormányra jutása?

A Kaas lelkesedésével szemben a szabadelvűpárt az új fordulat irányában meglehetősen közönyös álláspontot foglal el. Kossuth Lajos megírta első levelében, hogy még ellenzéknek is mi a kötelessége a liberális kormányjavaslatokkal szemben? Amit Kossuth első levelében mondott, azt a második levél egyáltalán nem támadja, sőt megerősíti. Nyilvánvaló tehát, hogy a maga javaslatai

érdekében semmi oka az új fordulat miatt bankódni. Sőt még örvendhetne. Ez az újabb levél Polonyiékát csak még inkább bele vitte abba a rájuk kétségtelenül kellemetlen helyzetbe, hogy a jövőben ab in visis nem izgathatnak a liberális javaslatok ellen, mint tettek ők ezelőtt.

Ami sajnálatos, az csak a verseny jelenlegi stádiuma, amely Eötvös és Polonyi között folyik. A versenynek koránt sincs még vége. Csakhogy most a versenyben Polonyi Géza megelőzte Eötvöst a maga lófejével. Ez sajnálatos. Mert ha arról van szó, hogy ki győzőn, a józan belátás, a liberális szellem nem habozhatik Eötvösnek soha kétségbe nem vont liberálisnusa és Polonyi alkalomadta s a körülmények által szabályozott politikai morálja között.

De hát vigasztalódjunk. A verseny még foly s várjuk be a végét. És bizzunk a jó ügyek és igaz emberek sorsában. Polonyival szemben Eötvös soha sem bukhatik el!

A katonai büntető eljárás.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tudósítása. —

Budapest, június 9.

Az ország közvéleménye hálás lesz Szilágyi Dezső igazságügyi miniszter iránt azért, hogy sietett a magyar delegáció hadügyi albizottságában megjelenni, hogy eloszlassa e testület előtt ama félreértéseket, melyeket az e bizottságnak a katonai igazságszolgáltatás reformjára vonatkozó tárgyalásáról szóló félhivatalos jelentés itt-ott keltetett.

Az említett jelentésben volt egy homályos czélzás, mely megengedte azt a magyarázatot, mintha személyes akadályok volnának azok, melyek ennek az egész nemzet által évek óta sürgetett s türelmetlenül várt reformnak útjában állnak. Legyenek a személyes akadályok bárminő természetűek, melyek e reform létrejöttét megnehezítik, az országnak joga van, hogy szemtől-szembe megismerje azokat, hogy a leggyorsabban elháríttassanak az utból, szerzőik pedig a politikai felelősség egész súlyával terheltessenek.

Mert a katonai büntető eljárás, amint az nálunk még mindig fennáll, egy kiáltó anachronismus, maradvány a régi rossz időkől, mikor a vádlott egy inquisitorius eljárásnak életre-halálra kiszolgáltatva, minden jogsegélytől megfosztva s már előre elítélve volt. E fölötte sok szót vesztegetni csakugyan fölösle-

ges. Hisz tudjuk, hogy az auditor egy személyben vizsgálóbíró, vádló, védő és bíró egyszerre, hogy a nyilvánosság az eljárás körül ki van zárva, hogy az ugynevezett haditörvénytörvények tagjai automaták, kiknek sem erkölcsi képességük nincs arra, hogy az auditor ugynevezett jogi kitanításától független, ítéletet alkossanak maguknak, arról nem is szólva, hogy olyat nyilvánítsanak és képviseljenek.

Ez az állapot a modern kor jogi fogalmait és jogérzetét gonyolja s mi sem érhető több, mint hogy a nemzet a katonai igazságszolgáltatás reformjára való várakozásában alig képes türelmetlenségét fékezni. Dicséretre méltó tehát, hogy Szilágyi igazságügyminiszter nem habozott nyílt sisakkal fellépni a gyanúsítás ellen, mintha a reform mű befejezése eddig személyes mozzanatokon hiúsult volna meg.

Kétségbe vonhatlan tényekkel bizonyította be, hogy a hadügyminiszter által 3 évvel ezelőtt neki megküldött tervezet azóta minden késedelem nélkül keresztül ment minden phasis-on, melyek ez idő alatt hozzáférhetőek voltak. Fel lehetett tenni a magyar igazságügyi miniszterrel, hogy oly tervezet-hoz adja hozzájárulását, melynek határozatai nem nyújtják egy szabadelvű reform és teljesen biztosított jogbiztonság föltétlen kezességét? Okos ember nem felelhet igennel erre a kérdésre.

Ha igazságosak akarunk lenni, nem szabad elzárkóznunk ama nehézségek elől, melyekkel e reform létesítése találkozhat. Mindenekelőtt arról van szó, hogy a katonai fegyelem követelményei összhangba hozassanak a modern igazságszolgáltatás követelményeivel; probléma, melynek megoldása sok gondosságot és sok lelkiismeretességet kíván. Továbbá öt miniszterium beleegyezésével kell a javaslatnak találkoznia: a közös hadügyi, a magyar és az osztrák honvédelmi, végre a magyar és az osztrák igazságügyi miniszterek egyértelmű megállapodása szükséges.

Ebből is látható, hogy a dolog nem m-kö-sök fáradság nélkül s hogy sok időbe kerül. Az ily feladatokon nem lehet akárhogy szesen lenében keresztül esni. Itt össze 540 frt 26 kr, türelmet s bevárni, míg a meg-leiratott 235 szetszerüleg megtörténik. Az él⁸/₂ kr, utadó használ, ha rosszkedvében köve frt 57 kr, fát, mert a gyümölcse nem akar ban 123 frt A megéréshez mindenekelőtt idő ke-t 41 kr, aztán világozás és meleg. ⁵⁶/_{kr}

TÁRCZA.

— Junius 10. —

A fenyő és szőlővessző.

Az „Aradi Közlöny“-nek olaszból fordította:

Madzsar Gusztáv.

Roskadva a szőlő terhe alatt,
Tövé a karcu fenyőnek,
A hitörsön felsarjadit venyige
Társát ekként szólítja meg:

„Mit érez vele, hogy oly magas vagy,
S zöld koronád a menyét verdesi?
Az ember, ha vltaszt kettőnk között,
Hidd el, csak én kellek neki.“

„Mert kongjon bár a koponyója,
Eszmékkel töltöm én tele;
Vigasztalást, reményt adok,
Ha vérzik is a kebele.“

„Busan, ha néz a messze jövőbe,
Kezébe ragad egy telt poharat . . .
Te csak árnyat, hűvöst kínálsz neki,
Kacszagnom kell hű nagyságodat.“

„És a fenyő szelid türellemmel
Nézett le a gögös kis venyigére;
Lassan megemelte szép koronáját
S halk susogással szölt e beszédre:

„Igaz! betöltöd képzeletét,
Hogy elfelejtse gondjait,

S kinek szívéen már esteledni kezd,
Elbearszold a regg bájait.“

„Bár koszorút sokszor nem érdemel,
Dicső babért nyujtasz neki!
Megiszza borod, mert sokat igéraz,
De nyugodalmt nem lel.“

„Én nem igérek, én meg sem csalom,
A koszorút megfanni nem tudom,
De a nyugalmat, a mit elraboltál,
Neki, ha kell, hát visszaadom.“

„Négy deszkát adtam születésekor,
Bölcsőjéül szolgált neki;
Négy deszka lesz ismét ajándokom,
A mely porló csontját fedi.“

Kolozsváriak Aradról.*

— A kereskedelmi akadémia tanulmányútja. —

Arad épen annyira van Temesvárhoz, mint nálunk Deés Kolozsvárhoz. Csakhogy míg amott a Szamos völgyén haladunk Deés felé, itt északi irányban közeledünk a Maros-hoz, dombos vidéken, gyönyörű szántóföldeken, gazdag bolgár, német és magyar községek mellett robogva el. Négy óraker értünk Aradra, melynek állomásán az ottani ker. akadémia tanári kara és ifjusága kitörő éljenzéssel fogadott. A b r a y Lajos igazgató szép beszéd-

* Főnti tárczát — némi összefonással — a „Kolozsvár“ legutóbbi számából tesszük közzé. Szerk.

ben üdvözölte a kolozsvári kollegákat, kívánva, hogy Aradon jól érezzük magunkat; mire K i s Sándor lelkes szavakban válaszolt. Kellemesen lepott meg, hogy szálás-jegyeket adtak, melyeket az egyes csapatvezető tanárok kiosztottak, nemkülönben az, hogy valami tiz növendékünket az ottani kollegák hívtak meg vendégül saját magukhoz. Három tramway-kocsin mentünk be a városba, hol a „Nádor“, Fehér kereszt“ és „Vas-szálloda“-ban kaptunk lakást.

Az ut porát lemosva, az aradi tanárok szives kalauzólása mellett az „1848-49-iki szabadságharchoz muzeum“-ot tekintettük meg, hol L e n d v a y Sándor üdvözölt. Hazafias megilletődéssel szemléltük a szépen rendezett muzeumban a becses ereklyéket, melyek közt természetesen legkedvesebb az aradi vonatkozású tárgy, legkedvesebb a nyomtatvány és az emigránsoktól származó emlék, melyekben viszont a fővárosi gyűjtemény gazdag. Hanem azért hártározottan oly vonzó látóvalója az ifju muzeum Aradnak, hogy nagy mulasztást követ el az, a ki meg nem nézi. Kiválóan érdekes tárgyak: az aradi vértanuk ereklyéi, a Kossuth-bankók eredeti rézmetszetei és a vértanuk szobrára kiírt pályázatra beérkezett gipszminták, melyek valóságos díszai az egyes szobáknak.

Innen sétára indulva, megnéztük a város nevezetesebb épületeit és a vértanuk gyönyörű szobrát, mely azonban egészen eltörpül a vá-

Szilágyi igazságügyi miniszter bebizonyította, hogy az illetékes tényezőknél sem az ismeret világossága, sem a törekvés melege nem hiányzik, hogy mielőbb befejezésre juttassák a reformot.

De az időnek, annak nem lehet eléje vágni.

Külföld.

Német lapok nyilatkozatai.

A berlini lapok táviratokban ismertetik az osztrák és magyar lapok válaszait a Kreuz Ztg. és a Nat. Ztg. cikkeivel szemben. Utóbbi most még hevesebben megtámadja Ausztria-Magyarországot. Azt állítja, hogy a monarchia és Oroszország között a viszony nem javult. Stambulov bécsi fogadtatása Pétervárott nagyon rossz benyomást tett; bár a bécsi sajtóiroda ezt tagadja, e miatt történt, hogy Vladimir nagyherceg nem utazott Bécsen át. Németország konstantinápolyi közbenjárásának tulajdonítható, hogy a viszonyok további kiélesítése elmaradt, mert Németország kivitte, hogy a szultán nem fogadta Ferdinánd fejedelemet. A bécsi sajtóiroda azt állítja ugyan, hogy Ausztria-Magyarországnak is volt ebben része, ez azonban nem áll. Nagyon is messze megy a bécsi kedélyesség, hogy a viszonyokat annyira javultaknak mondja. Nem olyan a javulás, hogy Ausztria-Magyarország nélkülözhetnének annak a hármasszövetségnek támogatását, melynek érdekében Németország hadseregének reformjára törekszik.

A Voss. Ztg. a lapok gyűlöletes kritikáival szemben, melylyel Kálnoky beszédéről nyilatkoznak, megjegyzi, hogy a hármasszövetség a zászló alatt nem lehet szólni, az ésszerűség tiltja ezt. Csak nem akarják azt állítani, hogy Ausztria német sajtója, vagy a magyar nemzet inkább tart a moszkovítákkal, mint Németországgal? Minden esetre kívánatos lett volna, ha a budapesti lapok mérsékeltebb hangon válaszolnak a német lapoknak.

Orosz hódítás Ázsiában.

A „Daily News.” orosz forrásból jelenti: A jövő hétfőn, május 31-én (ó-idő-számítás) éjjelkor megszűnnek az Oroszország és Bokhara közötti vámcsomópok ugyanakkor a vámcsomópok az Amurdarján állítatnak föl Oroszország és Afganisztán között. A bokhariak örülnek, hogy ismét együtt vannak Turkesztánnal, a melytől 1867. óta az orosz vámcsomópok elválasztották őket. Az orosz-bokharai vámcsomópok megszüntével Bokhara negyedrésnyi függetlensége is megsemmisül és úgy politikailag, mint kereskedelmi szempontból teljesen Oroszországtól fog függni, a mely a posta-, távirda- és vámhivatalokat is egészen a kezébe vette.

Az idő vén fája. . .

— Történet a napi eseményről. —

A „Nemzet” tegnapi számában olvassuk az alábbi, gyorsan odavetett képet az Eötvös-Polonyi párviaszkodásról:

Kossuth olyan, mint egy vén babérfa. Ha valami vásott nebuló megrázza, koronájából le-lehullat egy-egy levelet.

Azzal aztán nem törődik a fa sem, meg Kossuth sem, hogy azt a pazarul elszórt babérlevelet az a vásott nebuló a kalapja mellé szurja s ha eladdig „bizonyítékok hiányából” élt, ezentúl ez a levél leszen az az erkölcsi bizonyítvány, melylyel, mint valami fügefalevéllal, sok politikai karakterbeli szemérmetlen unditást és „folytonossági hiányt” be lehet targonálni.

Régi éleztapokban láthatni amaz érdekes képsorozat, mely két dühös oroszán élethalál harcát ábrázolja s a csata eredményeképp a küzdőfélből csak két oroszánfark marad az utolsó képen.

Nilván az Eötvös-Polonyi párviaszkodásnak is ilyenforma tragikomikus kimenetele leszen, a nézőpublikum nem kis lelki épülésére.

Hogy közbe-közbe hol egyik, hol másik viador menekül a vén fa árnyékába s tép le egy-egy hulló levelet, ez egészen természetes.

Azzal sem sokat gondolnak, hogy végre az öreg fa is megkopaszodik e kegyeletes művelet folytán s akkor aztán senkinek sem nyujt többé enyhet adó árnyat.

A legujabb Kossuth-levélnek különben nyilvánvalóan az a morálja, hogy a kényelem szeretet nem pártszervező erény.

A Polonyi gyors és hosszú keze Turinig nyult, mialatt Eötvös mindig az Abáziában adomázik.

Most aztán nyilatkozik Eötvös is, Polonyi is s végül az egész szélbali palotaforrádalom ott végződik, a hol a konkurrens szatócsok nézeteltérése, a „Nyilttér”-ben.

Hanem arra valami bizalmas híve figyelmeztethetné a turini remetét, hogy kiterjedt levelezéseinek a czimzését ne bizza másra.

Pasaquino.

Időjóslás a mai napra.

A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Junius 10. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Helyenként csapadék.

Derül-borul.

— Időjárás szellemeskedés. —

Benn ültem az irodalmi borbélynál, Szerényen vonultam vissza az egyik sarokszékbe, s mélyen behuztam a fejemet annak támlánya mögé. A fehér lepedő, amit a nyakamra keritettek, még a kezem fejét is eltakarta.

Nem akartam belelegyedni a szellemes időjárás diskurzusba, amit két szintén szörvágásban utazó pasasér folytatott.

Tehát hallgattam. Az ollók csattogtak, a borotva élét egy borzasképű inasgyerek fente a piros, széles szíjjon.

— Rettenetes, micsoda hallatlan időket élünk. Junius van, s még a napot sem láttam, — sóhajtott fel az egyik ur, kinek akkora volt a hasa, mint az alföldi pibepárna.

— Bizony Isten ugy van — adta vissza a hangot a másik ur, ki kék nadrágot viselt, de kinek nagyon piros volt az orra. — Áldástalan idők, beborult égbolt — változékony Medard! Ez utóbbi kijelentést telegraphi rövidségénél fogva nem értette meg a borbély, de úgy belevágott az öreg bácsi arcába, hogy az ijedten ugrott fel.

— Még ön is, ünnepezt frizör?!

Az hebegve kért bocsánatot.

— Ez nekem nem elég — ordította a vágós ur — nekem másként adjon elégtételt.

A borbély kiejtette a kezéből a borotvát, melynek éléből két kis darab pattant ki, csorbát hagyva maga után.

— Mit tegyek? — hebegett ijedten.

— Ismerje el azt, hogy Falb Rudolf anynyit sem ért az időjósláshoz, mint Steiner Kóbi a politikához. . .

— Elismerem. El, hogyne.

— Azonkívül azt, hogy én vagyok az első időjárás kapacitás, itt és a körülfekvő tartományokban.

— Feltétlenül ugy van.

Az öreg bácsi erre megnyugodott, s öntelt büszkeséggel ereszkedett a székbe, s folytatta magyarázatait előadói hangon:

— De azt hiszem, nemsokára kiderül.

— Hogyne. Mindenesetre! — erősítette a hajművész.

— En állandóak tartom az esőzést, s nem remélek semmi jót — vélekedett a kéknadrágos ur, ki szerencsére csak haját nyíratott, s így csak a fülét csipbette be a legény.

— Mit, ön másként mer vélekedni? szembe mer szállani az első időkapacitással? Tekintsen ki!

A piszkos üvegtáblán át az utcára mutatott a borbély által nagynak elismert leveli béka.

Künn a nap sütött.

A piros orru, kék nadrágos ur csendesen nevetett magában.

— Lám, az én theóriám beütött. Ön nem ért a természet észjárásához. Én még a nagy Alföldön tanultam.

A nagyhasu ur elszégyelte magát.

— No hát nem kell a dolgot egészen ugy

ros ama nagy piacán, ugy, hogy csak közvetlen közelről hat a szemlélore. Este aztán a Nagy Lajos vendéglője csinos éttermében gyűltünk össze társasvacsorára, melyen az aradi tanári kar és az ifjuság igen szép számmal volt képviselve. Ott volt tanárok közül az igazgatón kívül Varga Imre, Somogyi Gyula, Kabdebó Lajos és Marschall Lajos, továbbá a kereskedelmi és iparkamara elnöke is, mely az itteni keresk. akadémia bölkező fenntartásáról gondoskodik. Az első felköszöntőt Abray Lajos igazgató mondta a mi akadémiánk igazgatójára és tanári karára, a mit Kiss Sándor viszonzott, lelkesen éltetve az aradi kereskedelmi akadémia tanári karát és az áldozatkész kereskedő testületet. Közben az ifjuság a Kossuth-nótát énekelte s a kedélyes összejevetel 11 órakor ért véget.

Másnap, 26-án reggel első dolgunk volt megkoszoruzni a vértanúk kivégzési helyének emlékkövét, mely künn a város szélén van. Szép rendben mentünk ki oda, kísérve az aradi tanárok és növendékek csoportjától.

Innen a Maros partján tértünk vissza a belvárosba, kívül-belül megtekintve a kereskedelmi akadémia szép berendezésű épületét, mely a mienkkel vetekedik. Kedvesen lepott itt meg az ifjuság segélyező egyesület mérő szobája, hol az egyesület javára fizetett egy hatosért pontos eszközökkel mindenkinek megméri a magasságát, súlyát, emelő- és

izomerejét és erről rendes könyvet vezetve, egyuttal külön jegyzéket is adnak emlékül az embernek. Erre a közeli városháza elé vonultunk, hol a már reánk váró Klapok Alajos jeles aradi fotográfussal egy nagy csoportképen lefényképeztettük magunkat tanulmányutunk emlékére. Majd lóvonatu kocsikra ülve a város szélén lévő Neumann-tervező nagy gyártelepe megtekintésére indultunk, mely a pécskai országút és az arad-csanádi vasuti vonal mellett fekszik. Itt két csoportra oszolva néztük végig az egyes gyárakat. A kiterjedt gyártelepen van mőmalom, szesz-, élesztő- és műtrágyagyár, melyekben állandóan 700 munkás dolgozik, az irodában pedig 32 hivatalnok van alkalmazva. A gyártelep összes helyiségei villamossággal vannak világítva, s a mellett külön iparvasutja van, összekötve az államvasutakkal, mialtal az átrakodást mellőzi.

A mőmalom őrlőit, szitáit és összes gépezetét egy 600 lóerejű 3 hengeres gőzgép mozgatja, melyről örömmel hallottuk, hogy Láng L. fővárosi gépgyárában készült. Hatalmas lendítő kereke 5 és fél m. átmérőjű. A mőmalom naponta 12 waggon lisztet készít és szállít ugy az országba, mint messze külföldre.

Ezután a nagy szeszgyárat néztük meg, mely 4 év óta áll fenn s melynek szeszfinomító osztálya (azt mondják) leghiresebb és leg-

nagyobb egész Európában. A szeszgyártást mindnyájunk ismervén, itt inkább a nagy számok és reudkivüliségek ragadták meg figyelmünket. Igy pl. van itt két nagy, hat m. magas erjesztő kád, melybe közel 1800 hl. fér s mely mikor tele van erjedő czeferével, egyenként 800 frtot képvisel. A pinczehelyiségben pedig négy 6 m. magas óriási vastartányt látunk, melyekben egyenként 5554 hl. szesz fér; de van azonkívül több kisebb is összesen 10,000 hl. tartalommal. A gyár naponta 300 hl. tiszta szeszt készít s az összes gyárak évente 25,000 tonna köszenet fogyasztanak el.

Igen érdekes az élesztőgyár is, mely naponta 15—18 métermázsa élesztőt szállít apró kis csomagokban, ünnepek előtt pedig a „kalács-szezon”-ban 40—45 métermázsa is szétmegy.

Mint minden szeszgyár, a moslékkal természetesen itt is marhákat hizlalnak. A marhaállomány áll 3500—4000 ökörből, de mindig van legalább ugyanennyi sertés is, és e számok még tán legjobban tájékoztatnak a szeszgyár óriási üzemeről. Az ökröket itt rendszeren 7—8 hónapig hizlalják és 250—280 frtért, (a svájcezi fajukat drágábban) adják el bécsi mészárosoknak. Hetenként 150—180 marha kerül innen fel Bécsbe, hol a gyárnak e végre külön irodája van. Itt említhetem meg a műtrágyakészítést is, melyből évente mintegy 400 waggon megy szét.

érteni. Én csak az állandó időjárás mellett foglaltam állást.

— Én pedig a mellett, hogy a nap sütni fog. S ez megtörtént. Hogy pedig az idő állandó lesz, arra fogadni merek. Tudom, érzem... még a nagy Alföldön tanultam.

A megvágott kövér ur egyet gondolt magában. Nem fogja hagyni magát.

— Ha ön úgy vélekedik — szolt — akkor jobban csalatkozik, mintha azt hinné, hogy a jövő héten nem kezdődnek meg a „tökéletes végeledések.”

Aztán a jó sok komorságával tette hozzá:

— Esni fog.

Erre meg a pirosorrú ur lett kék (mint a nadrágja) a dühtől.

— Ön mer velem vitatkozni, kinek belesíp-tek a fülebe, mert nem hagyta az igazságot, a valót? Tekintsen ki.

Az utcákban zuhogott az eső. Hosszu koczkás kabátokba burkolva, felgyűrt nadrágokkal, esernyő alatt siettek tova az alakok.

A két ur egymásra nézett. A földön a csorba borotva feküdt egy vércseppes olló mellett. Egyiküknek a füle, másikuknak az arca volt megmetszve.

... Hát érdemes az időjárásról vitatkozni?..

Hrylos.

H I R E K.

Junius 10. Szombat. Róm. kath. naptár: Margit. — Protestáns naptár: Margit. — Izraelita naptár: Selach. — Görög-keleti naptár (május 29.): Theodózia. — A nap két 4 óra 4 perczkor, nyugszik 7 óra 54 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsény-Könyvtár nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Holyiség: polgári iskola, földszint.

Junius 12. Aradmegye közigazgatási bizottságának ülése délelőtt 9 órakor.

Junius 14. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Junius 15. Országgyűlési képviselőválasztás Magyar-Pécskán.

Az „Aradi Közlöny“-re előfizethető bármely naptól, egy óra 1 forintjával, vidéken postai széküldéssel 1 frt és 20 krajczárral. A fűrdőidény alatt a kiadóhivatal pontosan megküldi az „Aradi Közlöny“-t az esetben is, ha az előfizető tartózkodási helyét többször változtatja. Levelezőlapon nyilvánított kívánságra a kiadóhivatal a lapot 8 napon át díjtalanul bárkinek megküldi.

— **A Maros.** A mi csöndes nyugalommal hömpölygő Marosunk néhány nap óta meggabalyodott, összebeszélte az esővel s vele együtt beszéltet folytonosan önmagáról. Nem volt neki elég az ágya, kiöntött a mederből s már a partvonal nem egy részén nyaldossa, mossa a töltéseket. A mérnöki hivatal folyton éber szemekkel kíséri a máskor oly csöndes folyó szeszélyeskedését s tegnap már komo-

E tanúságos szemle után az egyik gyártulajdonos és szivélyes kalauzunk, Neumann Adolf ur sörözésre hívott, mely alkalommal Kiss Sándor igazgatónk ünnepélyesen megköszönte a vendégszerető szivességet, kiemelve a cég rendkívüli szolgálatait, melyeket hazánk ipara felvirágzása körül évtizedek óta teljesített, és a mellett nagy évi adójával pénzügyi tekintetben is valóságosan egyik támaszát képezi államháztartásunknak.

Visszamenet megszerettük volna még nézni a selyemszövő-gyárat és az érdekesnek ígért waggon-gyárat, de erre már nem lévén időnk, ebéd után Domány József szőlőbirtokos 1801. óta fennálló bor-nagykereskedését, illetve aradi pinczejét néztük meg, hol 400—500 akós hordókat láttunk, tele a legfinomabb ménesi, gyoroki, muszkai és magyar-rádi borokkal.

Ezek után újra kimentünk a vasuti állomásra és fél ótkor azzal a tapasztalással váltunk meg az itteni akadémia vendégszerető derék tanáraitól és kollégialis növendékeitől, hogy ha ismét ellátogatunk ide, két napot töltünk körükben, mert a meglepően fejlődő, szépség és fontosság tekintetében Szeged után következő Arad megismerésére legalább ennyi kell.

Krónikás.

ly a b b v e s z é l y t ő l tartott. Branyicskáról s Gyulafehérvárról folyton nyugtalanító hírek érkeztek a Maros rendkívüli áradásáról. Délután a Maros vonal főbb pontjain a vizálás a következő volt. Aradon 2-49 méter, Branyicskán 3-86, Makón 3-79 és Szegeden 5-96 méter. Mikalaka község jelentékeny része a baraczkai szőlőtelep sorsára jutott, viz alatt áll. Pécskán is komoly veszélytől tartanak s erősen védekeznek az árvíz ellen. Aradon még három méter töltés áll a vízszin felett s így nincs ok komolyabb aggodalmakra. A szeszélyes folyó partján a nap minden részében nagy közönség nézi az áradást.

— **A pécskai választás.** A pécskán megalakult függetlenségi párt tegnap végrehajtó-bizottsági ülést tartott melyen az aradi függetlenségi párt részéről Barabás Béla dr orsz. képviselő és Pétterffy Antal ügyvéd is megjelentek. A népes ülésen Barabás B. dr Pless Mór jelölését hozta javaslatba, mire Pless nagy lelkesedéssel jelölték. Az üléstől egy 36 tagu delegációt indítottak utnak, hogy Pless Mór a jelöltség elfogadására felkérje. Kelemen István elnök üdvözölte a jelöltet, a ki előtt Barabás Béla dr fejtette ki a ki pécskai függetlenségi párt óhaját. Pless Mór a bizalmat megköszönve, a végleges elhatározást ma délután a h a l a s z t o t t a, mert a polgári takarékpénztárnál elfoglalt vezérigazgatói állására való tekintettel végleges elhatározását a pénzügyi igazgatóságának beleegyezésétől tette függővé.

— **Középületeink a millenniumon.** Az 1896. évi millenniumi kiállításon a kereskedelmi miniszter az 1867. óta létesített nagyobb szabásu nyilvános épületekről kimutatást akar közzétenni, melyben az épületek rendeltetése, a tervező neve és az építési költségek is fel lesznek tüntetve. A belügyminiszter most felhívta Arad városát is, hogy az 1867. év óta épült ilyen nagyszabásu nyilvános épületekről készíttessen kimutatást, s jelentse be, hogy a törvényhatóság a saját tulajdonát képező ily épületek terveinek a kereskedelmi miniszter által leendő kiállításához hozzájárul-e, vagy azokat közvetlenül kívánja-e kiállítani?

— **József főherceg,** mint lapunknak írják, e hó 16-án este érkezik Szathmárra, 17-ikét ott tölti s 18-án reggel utazik el. A fogadásra már most készülődnek; a vasuti indóházat, a Teleki-, Arpád- és Széchenyi-utcákat, továbbá a Petőfi- és Kazinczy-utcát, valamint a Deák-térts is földszitlik. A városi hatóság nagyszámú küldöttség élén fogja fogadni a népszerű főherceget s a püspöki palotába kíséri, hol Meszlényi Gyula püspök fogadja. Az Arpád-utcán diadalkaput állítanak föl ezzel a fölirattal: Isten hozott. A főherceg szombaton d. e. 11 órakor fogadja a tisztelgő küldöttséget.

— **A Baross-park világitása.** Az aradi légszeszvilágitási társulat már szépen előrehaladt a Baross-park világitási vezetékének lerakásával. A lámpák két és fél méter magas, csinos vasozlopokon lesznek elhelyezve. Ha az esőzés megszűnik, a munkálatok egy hét alatt teljes befejezést nyernek.

— **Csáky gróf Kolozsvár diszpolgára.** Kolozsvár városi legközelebb diszpolgárává fogja választani Csáky gróf kultusz-minisztert. Az erre vonatkozó indítványt — tekintve Csáky érdemeit a várossal szemben — a város tanácsa fogja megtenni a közgyűlésen.

— **Vasutbejárás.** Szathmáry Gyula alispán ma eszközli a baraczkai és trójási iparvasutak közigazgatási bejárását, mely után az új vasutak nyomban megkezdik üzemüket.

— **Ülés a városnál.** Aradváros nyugdíj-bizottsága ma délután 5 órakor ülést tart, melyen egy rendőrőrmester özvegyének nyugdíjazás iránti kérvényét tárgyalja.

— **A „nemes gróf” czimsértés.** A magyar delegáció tegnapi ülésén Zichy Nándor gróf sértődve hozta fel, hogy őt Szilágyi Dezső igazságügy-minisztera „nemes gróf” czimmal illette. Nem tudni, hogy Zichy Nándor gróf mióta kíván Danton és Robespierre nyomdokaiba lépni s magát „polgártárs”-nak tituláltatni.

— **Képviselők Aradon.** Az aradi függetlenségi párt ma este nagy értekezletet tart a

„Vadember” helyiségében, hol a pécskai jelölés utáni teendők, s pártügyek nyernek elintézését. A gyűlésre táviratilag ígérték meg megjelenésüket: Babó Emil, Papp Elek, Barabás Béla dr és Polonyi Géza országgyűlési képviselők. Ezek ma az esti vonattal érkeznek Aradra.

— **Kirándulás Aradra.** A „Nagyváradi kereskedő ifjak köre” ujabban következő értesítést intézte tagjaihoz: Kapcsolatban a helybeli lapokban már közölt felhívásunkkal, fölkérjük a t. tag urakat, hogy az Aradra rendezendő kiránduláshoz való csatlakozásukat Kiss Károly urnál, mint a szórakoztató bizottság elnökénél mielőbb bejelentésék. Azon felette szivélyes vendégszeretetre valló meghívás, melylyel az aradi testvéregyesület látogatási szándékunkra felett, egy igen kedélyes és szórakoztatást nyújtó nappal kecsegtet bennünket. Ugyanis a barátságos fogadtatáson kívül, tervben van véve az aradi nevezetességek, vértanuszobor, ereklyemúzeum, vesztőhely, továbbá magának a városnak, a híres Neumann-féle gyár, a Dományi borpince stb. megtekintése, társas étkezések, estére pedig a városligetben egy zárt körű tánczvigalom. A kirándulás azonban csak úgy biztathat sikerrel, ha a t. tag urak egy a maguk részéről minél nagyobb számban részt vesznek, valamint oda hatnak, hogy ismerőseik is csatlakozzanak ezen felette kedélyesnek ígérkező kiránduláshoz. A Nagyváradról való indulás július hó 1-én, szombaton délután 4 óra 20 perczkor történék, visszautazás Aradról hétfőn hajnalban. Egyeztessük össze a hasznost a kellemessel és látogassuk meg illg képviselőletben az aradi testvérvárost és testvéregyesületet!

— **József főherceg ajándéka.** József főherceg hamar beváltotta a hortobágyi pusztán tett amaz ígértét, hogy a város törzsgulyájába egy szép bikát ajándékoz. A főherceg tudvalóleg Debreczenből kis-jenői uradalmába utazott s ott négy napot töltött. O Fensége Kiss-Jenőn szemelt e ki az ajándék bikát és intézkedett, hogy azt Debreczen csakhamar meg is kapja, s erről tegnap este Versczről saját kezűleg aláírott táviratban értesítette Simonffy Imre kir. tan. polgármestert: A főherceg távirata így szolt:

„Kiválasztottam magam egy hat éves bikát a gulyából, melynek a legszebb szarva van, testre is jó. Intézkedtem, hogy Debreczenbe küldessék. Kérem azt, emlékül a hortobágyi látogatásra, elfogadni.

József főherceg.”

— **A csendőröknek.** A honvédelmi miniszter, egyetértésben a belügyminiszterrel, a csendőrségi szolgálati utasítás megfelelő rendelkezését módosítva, az utasításba felveendőnek rendelte el azt, hogy az őrsparancsnok az őrskerületében előforduló mindazon kihágásokat, vétségeket és bűntényeket, melyek a bíróság hatáskörébe vannak sorolva s a melyeknél a tettes már ki van nyomozva, vagy a tett elkövetésével alaposan gyanúsítottak, tartozik az illetékes bíróságnak bejelenteni.”

— **Viszontlátás három hét múlva.** Elek röl írja levelezőnk: Belezna János 19 éves gyulai illetőségű fiatalember még a pünkösti ünnepek alatt többek társaságában csolnakáznai ment a Fehér-Körösre. Egyik fordulónál azonban oly szerencsétlenül járt, hogy a csolnakból kibukott s nyomatlanul el-tűnt a vízben. Most, három hét múlva, Nagy-Pél alatt a Körös kivetette a szerencsétlen holttestét, melyet a boldogtalan fiatal ember atyja könyek között ismert fel és temet-tetett el.

— **A gyulai milliomos örökösök.** A minap irtuk, hogy a gyulai Pomucz-család egy Amerikába vándorolt és később tábornokká avancirczott rokonuk, Pamucz György révén, ki chicagói ingatlanait gyulai rokonaira hagyta, többszörös milliomos lett. A dologban szerencsétlen fordulat állott be. Gyulán ugyanis két fajta Pomucz-család van, mely most a tenger kincsen „összekülönbözött” s mindegyik a maga familiájának kívánja a milliókat. A dolog úgy dől el, hogy két élle-mes fiskális fog meghatalmazást kapni és a Pomucz-féle milliók kiperlése mellett megnezik a család költségén a — chicagói kiállítást.

— **Az őrangyal.** Ez a cím leghelyesebben illik ehhez a hírhez. Az őrangyal, mely a kicsinyeket, ártatlanokat védszárnyai alá takarja s nem engedi, hogy a veszedelem, mely bármily közelről fenyeget is, bajt ejtzen kis védencében. Tegnap délután történt ilyenforma eset a Kossuth utcában. Egy hatalmas butorszállító kocsi poroszkált előre a kövezeten, melyen egy 3-4 éves fiúcska játszadozott gondtalanul. A kocsi már közel volt, a lovak patái szinte érintették a gyermek testét s a kocsis nem vette észre, hogy katasztrófa előidézésre áll. Az oktalan ló azonban óvatosabb volt, mint ő. A kis gyermek előtt elkezdett ágaskodni, a kocsi rudját rélfordítani, a mi felhívta az ostoros figyelmét s így sikerült az apró honpolgárt minden legkisebb sérülés nélkül kiszabadítani a biztos halál torkából.

— **Öngyilkos tisztihelyettes.** A budai nyulaskasárnyában agyonlőtte magát Dobrik Lajos, a 68. gyalogezred hadapród-tisztihelyettese. A szerencsétlen fiatal ember, a ki budapesti fiú, ezredeséhez intézett levelében azt írja, hogy szívujja miatt emésztte el magát. Ejjel, szobájában követte el öngyilkosságát s csak reggel találták meg kihült testét.

— **Egy iskolaszék a lábvizek ellen.** Gyulai levelezőnk jelenti ezt a nem kevésbé épületes dolgot. F. J. tanárt az iskolaszék fegyelmi vizsgálat alá vette, mert a tanítási óra alatt lábvizet vett, a közigazgatási bizottság a fegyelmi keresetbe beleegyezését adta.

— **Szomjas ember.** Világoson — mint levelezőnk írja — a magyar-francia konyakgyárból egy Czirmer Márton nevű szomjas ember nagymennyiségű konyakot emelt el. A lopott nedűvel lecsillapította a szomjuságát, legalább arra mutat az a körülmény, hogy Czirmer, a mikor elfogták, alaposan be volt állítva.

— **A gyerekszobából.** Beteg lett a kis gyermek. Nélkülözni volt kénytelen az iskolapadokat, pedig éppen most kezdte magyarázni a tanító ur a nagybetűket.

Az orvos bácsi sűrű-forog a beteg körül, kávé kanalat kér a remegő mamától, belenéz a piczi kis torokba s azt mondja:

— Mondjad fiam „á.”

— Nagy „á”-t, vagy kis „á”-t?

— **Öngyilkos gyógyszerész.** Benkócs Mihály nagybecskereki gyógyszerész, aki csak nemrég kapott engedélyt a város negyedik gyógyszerertárának megnyitására, öngyilkossági szándékából megmérgezte magát s állapota reménytelen. Tettének oka szerelmi bánat és pénzzavar.

— **A részegség áldozata.** Liptó-Szt.-Miklósról írja levelezőnk e hó 6-áról. A Neumann-féle épülőfélben levő ház állványáról ma egy pottornyai Szilabej nevezetű közműves oly szerencsétlenül esett le, hogy életveszélyes sérüléseket szenvedett. A Szilabej koponyáját bevarró orvos állítása szerint a szerencsétlen ember életben maradásához kevés a remény. A mint a munkások beszélnek, Szilabej ittassága okozta a bajt.

— **A kolozsvári cigányok.** Már pár nap óta városunkban van s naponként hangversenyeket tart a „Fehér Kereszt”-ben Erdély leghíresebb bandája, a kolozsvári cigányzenekar, Pongrácz Lajos primás vezetésével. Mint értesülünk, a banda még csak 2-3 napig marad városunkban s azért figyelmeztetjük a jó cigányzene kedvelőit, hogy ne mulasszák el őket meghallgatni.

— **Pályázatok.** A magyar királyi államnyomdánál tipografia főművezetői állás 6 hét alatt. A telekkönyvi betétszerkesztési munkálatoknál több szakdjnoki állás. Postamesteri állás Márkfalván (Sopronmegye), Udvariban (Bihar megye), Maros-Csucson (Alsó-Fehérmegye), Sziget-Ujfalun (Pest megye), Misztotfalun (Szatmármegye), Konczán (Alsó-Fehérmegye) és Lupénen (Hunyad megye) 3 hét alatt.

— **Apró hírek.** A dáról írják, hogy ott F. K. tartalékos hadnagy és L. L. ügyvédjelölt tegnap reggel kardpárbajt vívott. Mindkét fél megsérült. — Ura községben Szatmár mellett Ember Ágost hatvanéves földbirtokos házába Morzán Miklós és Szabó György urai lakosok betörték és a szegény öreg embert életveszélyesen megsebesítették. A tetteseket letartóztatták. — Lalasincz községben Ardeleán Arván odaváló lakos hétfőn reggel agyonszurta a szomszédját, Tomán Pávelt. A gyilkost szintén letartóztatták.

Hymen.

Művész-esküvő. A belvárosi főplébánia-templomban június 10-én, szombaton délelőtt

11 órakor lesz az esküvője Zilahy Gyulának, a nemzeti színház kedvelt fiatal művészenek Singhoffer Vilma kisasszonyával. Az esketést a vőlegény gyermekkori barátja, Tótfalussy Béla s. lelkész fogja végezni Czerner Lajos segédletével. Násznagyok lesznek Vizvári Gyula, Gyenes László, Glük Frigyes és Bellovics Imre. Csak egy nyoszolyó-leány lesz: Marschall Eugénia. Az esküvőn testületileg megjelenik az egész nemzeti színház.

Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság földbirtokokra és házakra

15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 és 50 év alatt törlesztendő

amortisationalis kölcsönök ad,

vagy főnálló kölcsönök konvertál a legmértányosabb feltételek mellett. Mindenremű felvilágosítás az intézeti helyiségben (Arad, Fő-ut, aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában) nyerhető.

417 11-50

Az igazgatóság.

Egyletek, Társulatok.

(*) **Az aradi ipartestület** előjárósága hétfőn, f. hó 12-én délután öt órakor rendes havi ülését tartja, melyre az érdeklődők és érdekeltek ez uton is tisztelettel meghívotnak. Ez alkalommal az előre bejelentett tanoncok felszabadítása is eszközöltetik. Arad, június 9-én. Az elnökség.

(*) **Az aradi iparos ifjak önképző és betegsegélyező egylete** folyó hó 10-én (szombaton) este 8 órakor választmányi ülést tart, melyre a választmányi tagokat tisztelettel meghívja az elnökség.

Tanügy.

(—) **Az aradi alsófoku kereskedelmi iskolákban,** az ugynevezett tanoncziskolákban, az évről nyilvános vizsgálatok június hó 28-án, szerdán d. u. 5-7 óráig tartatnak meg, mint azt az alsófoku kereskedelmi iskola bizottsága tegnap d. u. 3 órakor tartott ülésében elhatározta.

(—) **Hittanvizsga.** Az aradvárosi Templom-utcai elemi leányiskola növendékei tegnap tették le a vallásból a vizsgálatot. A növendékek értelmes, ügyes feleleteit a vizsgálóbizottság megdicsérette.

Mulatságok.

Június 11. Az aradi kárpitos ifjak júnálisa (Csálai erdő.)

Június 17. Uj-aradi kereskedő ifjak nyári táncvígalmá (Szőlő-vendéglő.)

Június 18. A „Kölöcsy-dalkör” hangversenye és táncmulatsága a városligeti vígadóban.

Június 25. Az aradi munkás dalegylet júnálisa (Csálai erdő.)

(=) **A jótékony-nőegylet** által vasárnap a városligetben rendezendő népünnep ügyében a hölgyválasztmány és a táncrendező bizottság nagy buzgalmat fejt ki. A népünnep elevevnek, tarkának ígérkezik. A katonazenével felváltva d. u. 4 órától kezdve közreműködik a Zemplényi Sándor előnöklete alatt álló aradi dalegylet is szebbnél szebb dalokat adva elő. Lesznek azután mindenféle tréfás versenyek, ugymint zsákfutás, póznamászás, köcsögdobás, számverseny, kötélhuzás, molnárverseny stb. Este 7 órakor két léghajót fognak felereszteni. Egy szóval lesz látni, kacagni való, amennyi csak kell. A népünnep rendezés terhes feladata Kovács Vincze kipróbált vállain nyugszik. Az ünnepély részleteinek rendezését Györgyösi Rudolf, Lászkai Lajos, Scherhaag Ernő és Wagner József urak voltak szívesek elvállalni. A délutáni sétahangversenyen a dalegylet a következő férfinegyeseket fogja előadni:

1. Riadó Máday Mátástól.
2. Népdalok Szentirmaitól.
3. Kápolna (fis) Kreutzertől.

4. Hazám Wuschingtól.
5. Tavaszkor Beethoventől.

Az aradi szép asszonyok egész héten csak egyéret imádkoztak Jupiter Pluviushoz napsugaras délutánért. A sok lucs-pocs után valószínűleg meghallgatásra fognak találni.

Színház, irodalom és művészet.

* **„Szépek szépe.”** Ez lesz a címe azon legújabb operettnek, melyet Verő György, a „Sultán” szerzője, a népszínház jövő szezonjára készít. Verő György tegnap utazott el Nagyváradról Budapestre, hogy operettjét jövő hó 15-ig teljesen befejezhesse. Vele utazott V. Margó Czelia is, a ki szombaton a népszínházban játszik; vasárnapra azonban visszajön Nagyváradra és részt vesz a „Boszorkányvár” előadásában. Így írják ezt Nagyváradról.

* **Küry Klára** Berlinben. Berlinből táviratozák, hogy a berlini magyar egylet megbizta elnökét, Horváthot, hogy Küry Klárának, a ki ma lép fel először a Theater unter den Linden színházban a Suhancban, nyújtson át egy koszorút. A művész tegnap főpróbára-játéka az összes jelenlevőket elragadta.

* **Uj halhatatlan.** A párisi tudományos akadémia a Revée des Deux Mondes kritikusat, Brunetiére Ferdinándot tagjává választotta. Az új halhatatlanra huszonkét szavazatot kapott. Zola, a ki az ajánlottak között volt csak négy szavazatot kapott.

Törvénytörvény.

§ **Az ügyészek fegyelmi hatásköre.** Az igazságügyminiszter a királyi ügyészeknek, mint első fokú fegyelmi hatóságoknak fegyelmi hatáskörét a fogház-örmsesterekkel, rendes nőfelügyelőkkel és munkavezetőkkel, valamint a fogházörökkel szemben is akként terjesztette ki, hogy a nevezettek ellen a fegyelmi büntetések bármelyikét, tehát az áthelyezést, rangbeli lejebbitést s a hivatali állás elvesztését is jogosítva vannak alkalmazni. Azonban, ha a fogház-örmsesterek, rendes nőfelügyelők s munkavezetők ellen a rangbeli lejebbitést vagy az állás elvesztését, fogházörök ellen pedig az állás elvesztését mondják ki, kötelesek határozatukat felülvizsgálat végett hivatalból a másodfoku fegyelmi hatósághoz (kir. főügyészséghez) felterjeszteni s az említett fegyelmi büntetéseket csak akkor hajthatják végre, ha határozatuk a felsőbb hatóság által helybenhagyva, jogerőre emelkedett.

Sport.

+ **A tiszai regatta-szövetség** július másodikán tartja evezős versenyét. A következő nevezések érkeztek be Rónay Jenő torontálmegyei főispánhoz, mint a szövetség elnökéhez:

I. **A szegedi csónakázó egyesület:** 1. Skiff-verseny 2 hajóval. 2. Négyevezős verseny 2 hajóval. 3. Nemzetközi skiffverseny 2 hajóval; 4. Országos kétevezős (pair oar) 1 hajóval. 5. Kezdők négyevezős versenye 1 hajóval; 6. Országos négyevezős verseny 2 hajóval.

II. **Torontálkorcsolyázó és hajós egyesület:** 1. Skiffverseny 2 hajóval. 2. Négyevezős verseny 1 hajóval. 3. Országos kétevezős verseny 1 hajóval. 4. Kettős párosevezős verseny 1 hajóval.

III. **Aradi csónakázó egyesület:** Országos négyevezős verseny 1 hajóval.

IV. **Temesvári csónakázó egyesület:** 1. Skiff-verseny 1 hajóval. 2. Négyevezős verseny 1 hajóval. 3. Skiff-verseny 1 hajóval. 4. Kezdők négyevezős versenye 1 hajóval. 5. Kettős páros evezés verseny 1 hajóval.

Táviratok.

Pulszky válasza.

Budapest, június 9. (Saját tud. táv.) Desseffy püspök delegációnál is szavazata ügyében a „Magyar Hírlap” szerkesztőjének feleletére Pulszky Agost élesen visszavág, mondván: Illem és izlés dolga igazmondás a becsülete. Fenyo pedig, aki saját nyilatkozatában

nyilvánvaló h a z u g s á g o t csürcsavar, saját előzményei után egyáltalán semmi tekintetben észrevételt tenni jogosítva nincsen.

A pécsi sztrájk.

Pécs, június 9. (Saját tud. távirata.) A hatóságok erőködése a békét helyreállítani eredménytelen maradt. A kimerült munkások a hatósági intézkedéseknek ellenálltak. Holnap ös sz e t ü z é s t ő l t a r t a n a k, mert a határnap a munkásfelvételre lejárt. Asztrájkolók közt a nyomor terjed.

Az árviz.

Nagyenyed, június 9. (Saj. tud. táv.) Alsófehérmegyében mindenféle áradás fenyeget. A Maros és a Küüllő folyton emelkedik. A hegyi partok sok kárt okoznak. Különösen a Marostól tartanak.

A kolera.

London, június 9. (Saját tud. távirata.) Mekkában kiütött a kolera. Tegnap 60 egyén eset áldozatul a járványnak.

Cettes, június 9. (Saját tud. távirata.) Tegnap óta öt koleragyanus eset fordult elő.

Közgazdaság.

Aradi heti gabnavásár.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, június 9.

(S. ss) A mai heti gabnavásáron szilárd irányzat, kedvező vételkedv és gyenge behozatal mellett, néhány krajczárnai áremelkedéssel elkelt

400 métermázsa b u z a 7 frt 50 krtól 8 forintig.

250 métermázsa t e n g e r i 4 frt 70 krtól 4 frt 90 krig.

Más gabnaneműek nem voltak a piacon.

= A gazdálkodó közönség érdekében szükségesnek látjuk jelezni, hogy Odrai Antal aradi kerületi állami állatorvos, ki tudvalevőleg május hó 1-sőtől kezdve a földmivélségi m. kir. miniszterium rendelete folytán Szepes- és Liptóvármegye területén fogantatott ragályos tüdővész irtására lön kiküldve, ezen ténykedésének immár eleget téve, folyó hó 13-án visszatér székhelyére, Aradra. Ugyan-e helyen figyelmeztetjük különösen a sertésnyésztéssel és hizlalással foglalkozó gazdaközönséget, hogy az imént jelzett miniszterium újabbán kelt rendelete folytán az ezentul államilag kezelt kőbányai sertéspiaczra irányítandó sertések csak úgy vétetnek fel, ha azok előzetesen állategészség-rendőri szempontból a rakodó állomásokon az illető állami állatorvos által meg lettek vizsgálva.

= Heti piac. A tegnapi hetivásár forgalma nagyon gyöngye volt. Az állatvásár felhajtásával szemben csak csekély számú vevő jelentkezett. A belsívásáron kevés vevő volt.

= Budapest kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1893. évi június. hó 8. A) Hizott sertés árak: Magyar első rendű: Óreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 46—47 krig. Óreg közép (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) 46—47 krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgron felüli sulyban) 49—49.5 krig. Fialat közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 49—49.5 krig. Fialat könnyű (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 48—48.5 krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 46—47 krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. sulyban) 46—47 krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 46—47 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 klgron felüli sulyban) 47—48 krig. — Közép (pkint 220—260 klgr. sulyban) 47—48 krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 46—46.5 krig. S e r t é s l é t s z á m:

1893. jun. hó 6-án volt készlet 186,726 darab. 1893. június 7-én felbajtatott: 2014 db. 1893. június 7-én elszállított 1847 db. 1893. jun. 8-án maradt készletben 186,893 drb. — A h i z o t t s e r t é s ü z l e t i r á n y z a t a: Változatlan.

Szeszüzet.

— Junius 9. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 55.50, kicsinyben 56.— hordó nélkül, per 100 liter % beelőrtve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny“ távirati tudósításai. —

Budapest, június 9. d. u. 5 óra.

| Gabona | F a j | Irányzat | 100 kilogramm frt |
|---|--------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| B u z a | bánsági | szilárd | 8.20—8.60 |
| | tiszavidéki | " | 8.30—8.55 |
| | pestvidéki | " | 8.25—8.80 |
| | fehémegyei | " | 8.25—8.80 |
| | bácskai | " | 8.30—8.85 |
| észak-magyarországi | " | " | " |
| R o z s | — | lanyha | 6.85—7.10 |
| Á r p a | takarmány | lanyha | 5.80—6.10 |
| | égetni való | " | " |
| Z a b | — | csend. | 7.—7.35 |
| T e n g e r i | bánsági | csend. | — |
| | másnemű | " | 4.95—5.— |
| K á p o s z t a - r e p c z e | — | csend. | — |
| K ö l e s | — | szilárd | 4.40—4.60 |
| S a t y u g a b a h a t á r t ö z s d e | B u z a | tavasza | lanyha 8.44—8.46 |
| | | június 1894 | " 8.24—8.26 |
| | | ősze | " 8.24—8.26 |
| | T e n g e r i | május-június 1894 | lanyha 4.95—4.96 |
| | szept-október 1893 | " 5.07—5.99 | |
| Z a b | Budapest sz. tavasza | lanyha 6.21—6.23 | |
| | Budapest sz. ősze | " 6.21—6.23 | |
| K á p o s z t a - r e p c z e | aug.-szeptember 1893 | lanyha 15.10—15.20 | |

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1893. június 9.

| | |
|--|--------|
| Magyar aranyjárdék 1/100 | 115.90 |
| Magyar aranyjárdék 4% | 94.75 |
| Magyar papírjárdék 5% | 124.— |
| Magyar vasuti kölcsön | 124.— |
| Magyar keleti vasuti államkötvény I. kibocsátás | — |
| Magyar keleti vasuti államkötvény II. kibocsátás | — |
| Magyar keleti vasuti államkötvény III. kibocsátás | 121.— |
| Magyar földtehermentesítési kötvény | — |
| Magyar földtehermentesítési kötvény záradékkal | — |
| Temes-bánati földtehermentesítési kötvény | — |
| Temes-bánati földtehermentesítési kötv. záradékkal | — |
| Erdélyi földtehermentesítési kötvény | — |
| Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény | — |
| Magyar szállodészmavátsági kötvény | — |
| Magyar nyereményországi-kölcsön | 148.50 |
| Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön | 141.50 |
| Osztrák járadék papírban | 98.10 |
| Osztrák járadék ezüstben | 98.— |
| Osztrák járadék aranyban | 117.— |
| 1860-iki államsorsjegyek | 148.— |
| Osztrák-magyar bankrészvény | 994.— |
| Magyar hitelbank-részvény | 404.50 |
| Osztrák hitelintézet-részvény | 339.30 |
| Ezület | — |
| Cs. és kir. arany | 5.82 |
| 20 frankos arany (Napoleonkor) | 9.76 |
| Német birodalmi márka | 60.15 |
| London | 123.— |
| 20 márkás arany | 12.02 |

Szerkesztői üzenetek.

T. V. (Arad.) Köszönet a szép munkáért. Fogadj a szívélyes üdvözlésünket!

B. D. (Arad.) Egy sem sikerült. Tegye n kísérletet más genre-ben.

Vizjelzés.

1893. évi június hó 9-én reggel 7 órakor észlelt hőmérsék, időjárás, vizállás.

| Észlelési állomás | Hőmérsék C° | Időjárás | Vizállás cztimétr. |
|----------------------|-------------|---------------|--------------------|
| Branyicska | + 15° | borult felhős | + 336 |
| Soborsin | + 15° | felhős | + 276 |
| Radna | — | felhős | + 328 |
| Arad | + 16° | felhős | + 241 |
| Makó | + 18° | derült | + 376 |
| Szeged | + 19° | felhős | + 596 |

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.

A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.

Arad, 1893. június 9.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Idegének névsora Aradon.

— Junius 9. —

Fehér Kereszt szálloda: Sándor J. magánzó, Petris. Fejős Imre hivatalnok, Szegszárd. Zsigmond J. magánzó, Kolozsvár. Wittmann Sándor magánzó, Győr. Dr. Jahn Vilmos igazgató, Budapest. Bauer Frnő magánzó, Buttyin. Gróf Taraczky Miklós magánzó, Vajdahunyad. Fejős Imre takarékpénztári vezérigazgató, Szegszárd. Fejős Dezső gyógyszerész, Szegszárd.

Magyar Korona szálloda: Boles János plébános, Odvos. Weisz Sándor fakereskedő, Lippa. Kovács János magánzó, Budapest. Kirschner Ede magánzó, Budapest. Vasuti szálloda: Illner Antal mérnök, Temesvár.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

Nyilttér.*

Tudomásul a tisztelt közönségnek.

Az alant jegyzett aradi divatáru-kereskedők közös megegyezés folytán elhatározták, hogy üzleteiket folyó hó 11-től augusztus hó 21-ig vasárnapokon egész napon át zárva tartják.

Austerweil Zsigmond, Löwinger Gyula, Derestye Gyula, Probst K. és társai, Deutsch testvérek, Rosenberg és Klein, Glück Dezső, Rosenblüh H. és tsa, Hoffmann Antal, Rügner Vilmos, Kell Manó, Scherhag H. és fia, Lengyel testvérek, Wadoszky Gusztáv.

Zene-előadás.

Ma, 1893-ik évi június hó 10-én, és a következő napokon esti 8 órakor

a „Fehér Kereszt“ szálloda díszes kertté alakított udvari helyiségében, kellemtlen idő esetében

a nagyteremben Pongrácz Lajos

kolozsvári hirneves és Aradon jól ismert cigány-zenekara által

HANGVERSENY

rendeztetik,

mely alkalommal a kitünően betanult zenekar a legkedveltebb zenedarabokat fogja előadni.

Elismert jó konyha és pincze, kitünő kiszolgálás.

Számos látogatásért esd

tisztelettel:

Pohl Károly.

Az aradi polgári takarékpénztár

(Minorita-palota, földszint)

kölcsönöket nyujt ház és földbirtokra

bekebelezés mellett,

20 évi törlesztésre,

100 forint tartozás után évi 8 1/2 forint tőke és kamat együttes fizetése mellett;

38 évi törlesztésre,

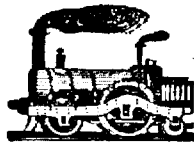
100 forint tartozás után évi 6 forint tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy 6% kamatra a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. Fennálló kölcsönöket kedvező feltételek mellett

convertál. A kölcsön-ügyletek gyors és előzékeny lebonyolítása biztosítottik.

382 8—10

Az igazgatóság.

* Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szork.



Vasuti vonatok menetrendje.

Ervényes 1893. évi május hó 1-től.

Aradról—Budapestre :

| Állomások | Személy-vonat | Gyorsvon. | Személy-vonat | Személy-vonat | Személy-szállító tehervonat |
|---------------|---------------------|------------|---------------|---------------|-----------------------------|
| Arad | indul 11.25 délután | 8.20 d. e. | 9.45 este | 5.18 reggel | 4.35 délután |
| Kurtics | " 11.53 " | 8.38 " | 10.16 " | 5.44 " | 5.17 " |
| Csaba | " 12.58 délután | 9.20 " | 11.45 éjjel | 6.44 " | 7.00 este 6. |
| Szolnok | " 4.05 " | 11.22 " | 3.00 " | — | — |
| Budapest | érk. 7.25 " | 1.20 d. u. | 6.30 reg. | — | — |
| Bécs á. v. t. | " 6.20 reggel | 7.20 este | 3.00 d. u. | — | — |

Budapestről Aradra.

| Állomások | Személy-vonat | Gyorsvon. | Személy-vonat | Személy-vonat | Személy-szállító tehervonat |
|---------------|------------------|------------|---------------|---------------|-----------------------------|
| Bécs á. v. t. | indul 10.00 este | 8.05 d. e. | 2.15 d. u. | — | — |
| Budapest | " 8.10 reg. | 1.55 d. u. | 10.00 este | — | — |
| Szolnok | " 11.14 d. e. | 4.02 " | 1.37 éjjel | — | — |
| Csaba | " 2.13 d. u. | 5.57 " | 4.34 reg. | 7.09 regg. | 7.10 este |
| Kurtics | " 3.28 " | 6.39 este | 5.43 " | 8.38 " | 8.17 " |
| Arad | érkezik 3.50 " | 6.57 " | 6.10 " | 9.10 " | 8.45 " |

Aradról Gyulafehérvárra és vissza.

| Állomás | Szem. vonat | Szem. vonat | Vegy. vonat | Szem. vonat | Állomás | Szem. vonat | Szem. vonat | Szem. vonat | Szem. vonat |
|-----------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Arad ind. | 4.30 du | 6.35 r. | 2.25 | 7.25 du | Budapest ind. | 8.50 r. | 4.10 du | — | — |
| Györök | 5.05 " | 6.15 " | 2.45 | 7.45 " | Prededl | 5.14 du | 9.12 e. | — | — |
| Paulis | 5.14 " | 7.19 " | 3.00 | 8.00 " | Brassó | 7.22 e. | 4.30 r. | — | — |
| Radna | 5.22 " | 7.27 " | 3.15 | 8.15 " | Kolozs. | 11.10 e. | 8.30 " | — | — |
| Soborsin | 5.30 " | 7.35 " | 3.30 | 8.25 " | Tócsa | 3.04 " | 1.35 du | — | — |
| M.-Illye | 5.38 " | 7.43 " | 3.45 | 8.35 " | Gyfehérv. | 3.04 " | 2.14 " | — | — |
| Déva | 5.46 " | 7.51 " | 3.60 | 8.45 " | Piski | 3.12 " | 3.59 " | — | — |
| Piski | 5.54 " | 7.59 " | 3.75 | 8.55 " | Déva | 3.20 " | 4.16 " | — | — |
| Gyfehérv. | 6.02 " | 8.07 " | 3.90 | 9.05 " | M.-Illye | 3.28 " | 5.08 " | — | — |
| Tócsa | 6.10 " | 8.15 " | 4.05 | 9.15 " | Soborsin | 3.36 " | 6.00 e. | — | — |
| Kolozs. | 6.18 " | 8.23 " | 4.20 | 9.25 " | Radna | 3.44 " | 7.58 " | — | — |
| Brassó | 6.26 " | 8.31 " | 4.35 | 9.35 " | Paulis | 3.52 " | 8.38 " | — | — |
| Prededl | 6.34 " | 8.39 " | 4.50 | 9.45 " | Györök | 4.00 " | 8.46 " | — | — |
| Budapest | 6.42 " | 8.47 " | 4.65 | 9.55 " | Arad érkezik | 4.08 " | 8.54 " | — | — |
| Budapest | 6.50 " | 8.55 " | 4.80 | 10.05 " | | | | | |
| Budapest | 6.58 " | 9.03 " | 4.95 | 10.15 " | | | | | |
| Budapest | 7.06 " | 9.11 " | 5.10 | 10.25 " | | | | | |
| Budapest | 7.14 " | 9.19 " | 5.25 | 10.35 " | | | | | |
| Budapest | 7.22 " | 9.27 " | 5.40 | 10.45 " | | | | | |
| Budapest | 7.30 " | 9.35 " | 5.55 | 10.55 " | | | | | |
| Budapest | 7.38 " | 9.43 " | 6.10 | 11.05 " | | | | | |
| Budapest | 7.46 " | 9.51 " | 6.25 | 11.15 " | | | | | |
| Budapest | 7.54 " | 9.59 " | 6.40 | 11.25 " | | | | | |
| Budapest | 8.02 " | 10.07 " | 6.55 | 11.35 " | | | | | |
| Budapest | 8.10 " | 10.15 " | 7.10 | 11.45 " | | | | | |
| Budapest | 8.18 " | 10.23 " | 7.25 | 11.55 " | | | | | |
| Budapest | 8.26 " | 10.31 " | 7.40 | 12.05 " | | | | | |
| Budapest | 8.34 " | 10.39 " | 7.55 | 12.15 " | | | | | |
| Budapest | 8.42 " | 10.47 " | 8.10 | 12.25 " | | | | | |
| Budapest | 8.50 " | 10.55 " | 8.25 | 12.35 " | | | | | |
| Budapest | 8.58 " | 11.03 " | 8.40 | 12.45 " | | | | | |
| Budapest | 9.06 " | 11.11 " | 8.55 | 12.55 " | | | | | |
| Budapest | 9.14 " | 11.19 " | 9.10 | 13.05 " | | | | | |
| Budapest | 9.22 " | 11.27 " | 9.25 | 13.15 " | | | | | |
| Budapest | 9.30 " | 11.35 " | 9.40 | 13.25 " | | | | | |
| Budapest | 9.38 " | 11.43 " | 9.55 | 13.35 " | | | | | |
| Budapest | 9.46 " | 11.51 " | 10.10 | 13.45 " | | | | | |
| Budapest | 9.54 " | 11.59 " | 10.25 | 13.55 " | | | | | |
| Budapest | 10.02 " | 12.07 " | 10.40 | 14.05 " | | | | | |
| Budapest | 10.10 " | 12.15 " | 10.55 | 14.15 " | | | | | |
| Budapest | 10.18 " | 12.23 " | 11.10 | 14.25 " | | | | | |
| Budapest | 10.26 " | 12.31 " | 11.25 | 14.35 " | | | | | |
| Budapest | 10.34 " | 12.39 " | 11.40 | 14.45 " | | | | | |
| Budapest | 10.42 " | 12.47 " | 11.55 | 14.55 " | | | | | |
| Budapest | 10.50 " | 12.55 " | 12.10 | 15.05 " | | | | | |
| Budapest | 10.58 " | 13.03 " | 12.25 | 15.15 " | | | | | |
| Budapest | 11.06 " | 13.11 " | 12.40 | 15.25 " | | | | | |
| Budapest | 11.14 " | 13.19 " | 12.55 | 15.35 " | | | | | |
| Budapest | 11.22 " | 13.27 " | 13.10 | 15.45 " | | | | | |
| Budapest | 11.30 " | 13.35 " | 13.25 | 15.55 " | | | | | |
| Budapest | 11.38 " | 13.43 " | 13.40 | 16.05 " | | | | | |
| Budapest | 11.46 " | 13.51 " | 13.55 | 16.15 " | | | | | |
| Budapest | 11.54 " | 13.59 " | 14.10 | 16.25 " | | | | | |
| Budapest | 12.02 " | 14.07 " | 14.25 | 16.35 " | | | | | |
| Budapest | 12.10 " | 14.15 " | 14.40 | 16.45 " | | | | | |
| Budapest | 12.18 " | 14.23 " | 14.55 | 16.55 " | | | | | |
| Budapest | 12.26 " | 14.31 " | 15.10 | 17.05 " | | | | | |
| Budapest | 12.34 " | 14.39 " | 15.25 | 17.15 " | | | | | |
| Budapest | 12.42 " | 14.47 " | 15.40 | 17.25 " | | | | | |
| Budapest | 12.50 " | 14.55 " | 15.55 | 17.35 " | | | | | |
| Budapest | 12.58 " | 15.03 " | 16.10 | 17.45 " | | | | | |
| Budapest | 13.06 " | 15.11 " | 16.25 | 17.55 " | | | | | |
| Budapest | 13.14 " | 15.19 " | 16.40 | 18.05 " | | | | | |
| Budapest | 13.22 " | 15.27 " | 16.55 | 18.15 " | | | | | |
| Budapest | 13.30 " | 15.35 " | 17.10 | 18.25 " | | | | | |
| Budapest | 13.38 " | 15.43 " | 17.25 | 18.35 " | | | | | |
| Budapest | 13.46 " | 15.51 " | 17.40 | 18.45 " | | | | | |
| Budapest | 13.54 " | 15.59 " | 17.55 | 18.55 " | | | | | |
| Budapest | 14.02 " | 16.07 " | 18.10 | 19.05 " | | | | | |
| Budapest | 14.10 " | 16.15 " | 18.25 | 19.15 " | | | | | |
| Budapest | 14.18 " | 16.23 " | 18.40 | 19.25 " | | | | | |
| Budapest | 14.26 " | 16.31 " | 18.55 | 19.35 " | | | | | |
| Budapest | 14.34 " | 16.39 " | 19.10 | 19.45 " | | | | | |
| Budapest | 14.42 " | 16.47 " | 19.25 | 19.55 " | | | | | |
| Budapest | 14.50 " | 16.55 " | 19.40 | 20.05 " | | | | | |
| Budapest | 14.58 " | 17.03 " | 19.55 | 20.15 " | | | | | |
| Budapest | 15.06 " | 17.11 " | 20.10 | 20.25 " | | | | | |
| Budapest | 15.14 " | 17.19 " | 20.25 | 20.35 " | | | | | |
| Budapest | 15.22 " | 17.27 " | 20.40 | 20.45 " | | | | | |
| Budapest | 15.30 " | 17.35 " | 20.55 | 20.55 " | | | | | |

Borosjenőről—Csermőre és vissza

| Állomások | Vegy. v. | Vegy. v. | Állomások | Vegy. v. | Vegy. v. |
|-----------|-----------------|------------|-----------|-----------------|------------|
| Arad | indul 6.45 reg. | 4.45 d. u. | Csermő | indul 4.50 reg. | 2.50 d. u. |
| Borosjenő | " 10.00 d. e. | 7.45 este | Borosjenő | érkezik 5.50 " | 3.50 " |
| Csermő | érkezik 11.00 " | 8.45 " | Arad | " 8.45 " | 7.05 este |

Aradról—Gurahonczra és vissza.

| Állomások | Szem. v. | Vegy. v. | Állomások | Szem. v. | Vegy. v. |
|-------------------|------------|------------|----------------|--------------|------------|
| Bpest máv. ind. | 8.10 d. e. | 9.30 este | Gurahoncz ind. | 4.00 reg. | 2.00 d. u. |
| Arad | 4.45 d. u. | 6.45 reg. | Almás-Alosil | 4.19 " | 2.19 " |
| Ötvenes | 5.10 " | 7.11 " | Kotsuba | 4.31 " | 2.30 " |
| Zimánd Ujfalu | 5.19 " | 7.21 " | Borosbes-B. | 4.53 " | 2.54 " |
| Uj-Szt-Anna | 5.45 " | 8.00 " | Kornyest-Berz. | 5.06 " | 3.08 " |
| Kerek | 6.06 " | 8.09 " | Repszeg | 5.15 " | 3.17 " |
| Világos | 6.24 " | 8.28 " | Bokszeg-Beél | 5.27 " | 3.30 " |
| M.-Magyarád | 6.32 " | 8.38 " | Tamánd | 5.36 " | 3.39 " |
| Pankota | 6.49 " | 8.52 " | Borosjenő | 5.55 " | 3.57 " |
| Pankotákér | 6.56 este | 8.59 d. e. | Apatelek | 6.07 " | 4.15 " |
| Apatelek | 7.13 " | 9.17 " | T.-Kurtakér | 6.23 " | 4.35 " |
| Borosjenő | 7.40 " | 9.48 " | Pankota | 6.38 " | 4.51 " |
| Zimánd | 7.58 " | 10.06 " | M.-Magyarád | 7.03 " | 5.09 " |
| Bokszeg-Beél | 8.07 " | 10.15 " | Világos | 7.11 " | 5.17 " |
| Repszeg | 8.20 " | 10.27 " | Kerek | 7.29 " | 5.27 " |
| Kornyest-Berz. | 8.29 " | 10.35 " | Uj-Szt-Anna | 7.38 " | 5.47 " |
| Boros-B. | 8.14 " | 10.53 " | Zimánd | 8.14 " | 6.34 " |
| Kotsuba | 9.03 " | 11.14 " | Ötvenes | 8.21 " | 6.41 " |
| Almás-Alosil | 9.15 " | 11.27 " | Arad | 8.45 " | 7.05 este |
| Gurahoncz érkezik | 9.33 " | 11.45 " | Budapest | " 7.25 d. u. | 6.30 reg. |

Aradról Nagyváradra és vissza.

| Állomások | Személy-vonat | Állomások | Személy-vonat |
|-------------|-----------------|-------------|-------------------|
| Arad | indul 5.30 reg. | Nagyvárad | indul 10.08 d. e. |
| Kurtics | " 5.57 " | Ósi | " 10.19 " |
| Békés-Csaba | " 7.22 " | Less | " 10.38 " |
| Gyula | " 7.44 " | Cséffa | " 10.54 " |
| Sarkad | " 8.04 " | Szalonta | " 11.19 " |
| Szalonta | " 8.40 " | Sarkad | " 11.53 " |
| Cséffa | " 8.59 " | Gyula | " 12.18 d. u. |
| Less | " 9.17 " | Békés-Csaba | " 2.18 " |
| Ósi | " 9.35 " | Kurtics | " 3.18 " |
| Nagyvárad | érkezik 9.46 " | Arad | érkezik 3.43 " |

Aradról—Szegedre és vissza.

| Állomások | Szem. v. | Szem. v. | Teherv. v. sz. sz. | Állomások | Teherv. sz. sz. | Szem. v. | Személy-vonat |
|------------|-----------|------------|--------------------|--------------------|-----------------|------------|---------------|
| Arad ind. | 5.00 reg. | 4.00 d. u. | 6.20 re | Bécs á. v. t. ind. | 9.00 este | 9.15 d. e. | 11.00 é |
| Szt.-Tamás | 5.25 " | 4.27 " | 6.48 " | Budapest ávt. | 2.40 " | 7.00 este | 8.30 re |
| Pécska | 5.43 " | 4.48 " | 7.15 " | Szabadka | 2.15 " | — | 9.51 d. |
| Battonya | 6.12 " | 5.20 " | 7.55 " | Szeged | 6.00 " | 3.00 reg. | 2.00 d. |
| Tompa | 6.24 " | 5.32 " | 8.09 " | Szőreg | 6.14 " | 3.20 " | 2.30 " |
| Pereg | 6.35 " | 5.43 " | 8.21 " | Deszk | 6.25 " | 3.35 " | 2.45 " |
| M.-hegyes | 6.50 " | 6.00 " | 8.40 r. | K.-Zombor | 6.50 " | 4.08 " | 3.20 " |
| Cs.-Palota | 7.22 " | 6.42 " | 9.37 " | Makó | 7.05 " | 4.25 " | 3.38 " |
| Nagylak | 7.39 " | 7.02 este | 10.08 " | Apátfalva | 7.28 " | 5.15 " | 4.40 " |
| Apátfalva | 8.02 " | 7.30 " | 10.33 " | Nagylak | 7.47 " | 5.42 " | 5.15 " |
| Makó | 8.21 " | 7.52 " | 10.56 " | Cs.-Palota | 8.01 " | 6.02 " | 5.38 " |
| K.-Zombor | 8.42 " | 8.28 " | 11.41 " | M.-hegyes | 8.20 " | 6.26 " | 6.08 " |
| Deszk | 9.06 " | 8.56 " | 12.10 " | Pereg | 8.42 "</ | | |

RETOUCHE gyorsfestő szakálra.

Ezen új, kitűnő készítmény ital képesítve vagyunk, az egészségre minden legkisebb hátrány nélkül s minden bőrpiszkitás mellőzésével, pillanatnyi rövid idő alatt a székelt állandóan szőke, világos barna, sötétbarna vagy feketére festhetni.

Festett hajminták a raktárban megtekinthetők végezt ki vannak téve.

Kapható dobozokban 2 frtjával.

Kapható:

Török József budapesti gyógyszerész különlegességi főraktárának aradi fiókjában:

RING LAJOS

„Angyalhoz“ címzett gyógyszerzetében Aradon, Asztalos Sándor-utca 1. sz.

Megrendeléseknél kérjük a kívánt szint megjelölni, a gyorsfestésben gyakorolt todrászt ajánlatunk. 12 11—12

6907. kh.

3—3

Hirdetmény.

Mikalaka község előjáróságának 807 | 893. sz. alatt ide intézett átirata szerint a községben a sertés állományban a „sertésorbáné“ kór járványszerűleg lépett fel. Ezen kórnak Aradra leendő behozatala meggátolása szempontjából a 40000 | 888. sz. a. kiadott magas rendelet 278. §-a a) pontja alapján nevezett községből vagy községen keresztül hajtott sertésnek és szalás takarmánynak Aradra való behozatala megtiltatik.

Miről a községet alkalmazkodás végett értesitem. Arad, 1893. május 31.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma
Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánlkozik minden bárhol és bárki által hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbízható hatású szereket:

Chinin-cukor és Chinin csokoládé gyermekneknek ható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal koszorúztak. Mind az öt világörében el van terjedve. Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek dr. Häger javított receptje szerint, legmegbízhatóbb szer hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian Biztos hatású és ártalmatlan szer. Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogeseppje Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr.
A Rozsnyay-féle

Serail-arczkenőcs. Az arcon mutatkozó májfoltok eltűnésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más szert felülmul. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anosmin. A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valóditokaji bor. Kitűnő minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű pincéjéből. Ára 1 üvegnek 8 és 12 frt.

Ménesi aszúbor Egy 35 centli. üveg 1 frt 50 -krajczár.

Chinabor 2% Chinintartalommal. Egy 30 centilliteres üveg 1 frt.

Vasas Chinabor 2% Chinin és vasoxyd tartalommal. Egy 30 centli. üveg 1 frt.

Pepsinbor 2.5% tartalommal. Egy 20 centilliteres üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengáli tüzek. Fűt és szag nélkül, vörösbarna és sárga színben. Egy kiló 2 frt.

Magnesium fáklyák. 150 normal gyertyafényvel. Hat percig égő, 1 drb 60 kr. 12 percig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 percig égő, 1 drb 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Fekete vagy violaszínben) 1 adag ¼ literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalzsama. A megfagyott kezet vagy lábát 3—4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szer. Mindenféle eredetű rheumás és oszvos fájdalmak ellen igen híres és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhögés elleni pora, mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Minden gyógyszer — a pakolási csekély költségek hozzáadásával — bárhova posta útján is elküldetnek. Ugyancsak ezen gyógyszerzetárban minden vegyvizsgálatra megbízásunk elfogadhatók és lelkiismeretesen teljesítetnek. 279—*

447—1893 gazd. sz.

437 3—3

Arlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a templom-utcai fuiskolaépület folyosóinak beüvegezésével kapcsolatos munkálatoknak elvállalása iránt folyó évi június hó 12-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár 3000 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható érték-papirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtést megelőzőleg nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek, a gazdasági tanácsnoknál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi május 29-én tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.

6871. kh.

440 3—3

Hirdetmény.

A nagymélt. kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak mult évi március hó 5-én 14837. sz. a. kiadott és a vasárnapi munkaszünetre vonatkozó körrendelete értelmében ez idén is köztudomásra juttatom, hogy június hó 1-től augusztus 1-ig eső vasárnapokon az alább elősorolt ipari munkák és kereskedelmi üzletek csak d. e. 10 óráig gyakorolhatók u. m.:

1. a gépiparnál a sürgős és halaszthatatlan javítási munkák;
2. a kis iparnál a sürgősen rendelt javítási munkák;
3. a pékiparnál az áru elkészítése és szállítása;
4. a mészárak, hentes, és kolbászkészítő iparnál az elkészítés, elárúsítás és szállítás;
5. Bank és váltóüzletek;
6. Boltok: minden kereskedelmi, elárúsító és szolgálat közvetítő üzletek;
7. Borkereskedések;
8. Cselédszerző üzletek;
9. Elárúsító üzletek;
10. Fehéritési iparnál;
11. Fűszer, rövidáru, divat és egyéb kereskedések;
12. Vad kereskedések;
13. Baromfi kereskedések és minden más hasonló ipari és kereskedelmi üzletekben az elárúsítás és házhoz szállítás;
14. Szatócok üzletek;
15. Kereskedelmi és ipari irodákban a kereskedelmi és ipari alkalmazottak irodabéli munkája.

Miről az érdekelteket azon hozzáadással értesitem a jelen hirdetmény útján, hogy mindazok ellen, kik az elősorolt rendelkezéseket be nem tartják, az 1891. évi XIII. t.-cz. 6. §-a értelmében fog a büntető eljárás folyamatba tétetni.

Kelt Aradon, 1893. évi május hó 29-én, a város rendőrkapitányi hivatala.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

435/1893. gazd. sz.

3—3

Arlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke.

1. a sarló-utca rostált kavicscsal való ellátásának 345 frt.

2. a választó utca megkavicsolásának 325 forint.

3. a Nagy Sándor-utca megkavicsolásának 75 frt.

4. a Bodrogi-ut megkavicsolásának 139 frt 20 kr.

5. a pécskai-ut megkavicsolásának 720 frt.

6. a kasza-utca rostált kavicscsal való ellátásának 486 frt kikiáltási-ár mellett való elvállalása iránt folyó évi június hó 12-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi május hó 28-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.

448—893. gazd. sz.

438 3—3

Arlejtési hirdetmény.

Arad szab. kir. város gazdasági széke a honvédség löszereinek elhelyezésére szolgáló külön raktárépületnek felépítése iránt folyó évi június hó 12-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár 883 frt 11 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi május hó 29-én tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső
aljegyző.

6477.

419. 3—3.

Hirdetmény.

A vágóhídi igazgató urnak ez értelemben tett javaslata, valamint az iparosok meghallgatása alapján, a melegebb idő beálltára való tekintettel elrendelem, hogy a közbiztonság érdekében f. évi június hó 1-től kezdve köz- és ünnep nap délután 2—7 óráig minden nemű állat, míg ezen napokon reggel 5—8 óráig csakis bárány és rüggös esetekben gyenge bornyu vágható. Vasárnap és Szent István napján az 1891 évi XIII. t. cz. alapján minden állat vágására a közbiztonság érdekében csak reggel 5—10 óráig, illetőleg június és július hónapokban 5—10 óráig vehető igénybe.

Vasár- és ünnepnapokon a tömeges bárány vágás szempontjából felhatalmazom a vágóhídi igazgató urat, miszerint a vágást akként rendezze be, hogy az iparosok a szükséges bárányokat levágva legkésőbb reggel 7 órára a piacra kiszállíthassák.

Arad, 1893. évi május hó 26.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

1067 | 893. pm.

380 3—3.

Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város közönségénél egy 960 frt, fokozatos előléptetés esetén egy 780 frt évi fizetéssel kapcsolatos adóügyi számtisztai állás válasszást utján betöltendő lévén, azokat akik ezen állásokra pályázni óhajtanak s az 1883. évi I. t.-cz. 19. §-ban megjelölt minősítéssel bírnak és az adó kezelésben való jártasságukat igazolni képesek, felhívom, hogy pályázati kérvényüket hozzám 1893. évi június hó 13-ig benyújtsák.

Arad, 1893. május 12.

Salaçz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

446 | 893. gazd. sz.

436 3—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a szél-utczától a városházig terjedő védőtöltésnek 1894. január 1-től számítandó 3 évre kaszálól leendő bérbeadására iránt folyó évi június hó 10-én délután 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár 61 frt 05 kr. évi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi május hó 29-én tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.